

# INHALT

## PROLOG 9

### KAPITEL 1

*Kude eBakuba, akuyiwanga mntu.*

»Die ideale Stadt liegt in weiter Ferne.« 17

### KAPITEL 2

*Umthi omude ubona umoya onzima.*

»Der höchste Baum ist dem stärksten  
Wind ausgesetzt.« 41

### KAPITEL 3

*Akukho mntwana ungowendlu enye.*

»Kein Kind gehört zu einem Haus allein.« 51

### KAPITEL 4

*Kuhlangene isanga nenkohla.*

»Manchmal sind das Wunderbare  
und das Unmögliche ein und dasselbe.« 69

### KAPITEL 5

*Pula-pula ulwalathiso lomoya.*

»Horch, wohin der Wind weht.« 89

## KAPITEL 6

*Ubukhulu abubongwa.*

»Groß wird man nicht, indem man  
behauptet, groß zu sein.« 109

## KAPITEL 7

*Isikuni sinyuka nomkwezeli.*

»Feuer verbrennt den, der darin stochert.« 125

## KAPITEL 8

*Intyatyambo engayi kufa ayibonakali.*

»Die Blume, die nie verblüht,  
ist unsichtbar.« 147

## KAPITEL 9

*Ukuluka*

»Auf den Berg gehen« 163

## KAPITEL 10

*Indlu enkulu iimfuno umhlaza oqinileyo.*

»Ein bedeutendes Haus  
braucht einen guten Besen.« 177

## KAPITEL 11

*Akuko ranincwa lingaqimiyo kowalo unxuma.*

»In der eigenen Höhle  
brüllt jedes Tier selbst.« 191

## NACHWORT

*Ubuntu* 209

Anmerkungen und Quellen 218

Dank 219

Über den Autor 223